

COURS EN FRANÇAIS

2022 / 2023

Offerts par Le Département d'Etudes Romanes de l'Institut des Langues et Lettres Etrangères

TP = travaux pratiques

C = cours magistral

LE PREMIER CYCLE (LA LICENCE)

Cours Pratique de Français [PL: Praktyczna Nauka Języka Francuskiego = PNJF] (I - III année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires B3)

- a) TP, 180 heures (A1 – A2), 12 ECTS, automne, I semestre, I année
- b) TP, 150 heures, (A2 – B1), 8 ECTS, EXAMEN, printemps, II semestre, I année
- c) TP, 120 heures, (B1 – B2), 8 ECTS, automne, III semestre, II année
- d) TP, 90 heures, (B2), 6 ECTS, EXAMEN, printemps, IV semestre, II année
- e) TP, 60 heures, (C1), 4 ECTS, EXAMEN, automne, V semestre, III année
- f) TP, 60 heures, (C1), 6 ECTS, printemps, VI semestre, III année

Cours Pratique de Français [PL : Praktyczna Nauka Języka Francuskiego = PNJF] (I et II années d'études italiennes)

- a) TP, 60 heures, (A1), 4 ECTS, printemps, II semestre, I année
- b) TP, 60 heures, (A2), 4 ECTS, EXAMEN, automne, III semestre, II année
- c) TP, 60 heures, (B1), 4 ECTS, printemps, IV semestre, II année

Grammaire Descriptive de la Langue Française [PL : Gramatyka Opisowa Języka Francuskiego = GOJF] (I - III année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires B3)

- a) C + TP, 15 + 30 heures, 4 ECTS, EXAMEN, printemps, II semestre, I année
- b) C + TP, 15 + 15 heures, 3 ECTS, EXAMEN, automne, III semestre, II année
- c) C + TP, 15 + 30 heures, 3 ECTS, printemps, IV semestre, II année
- d) C + TP, 15 + 30 heures, 4 ECTS, EXAMEN, automne, V semestre, III année

Grammaire Descriptive de la Langue Française [PL : Gramatyka Opisowa Języka Francuskiego = GOJF] (III année d'études romanes, spécialisation: italien + français B4)

- a) C + TP, 15 + 15 heures, 2 ECTS, automne, V semestre
- b) C + TP, 15 + 15 heures, 3 ECTS, EXAMEN, printemps, VI semestre

Littérature Française [PL : Literatura Francuska] (I - III année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires B3)

- a) C + TP, 15 + 15 heures, 3 ECTS, printemps, II semestre, I année
- b) C + TP, 15 + 15 heures, 4 ECTS, EXAMEN, automne, III semestre, II année
- c) C + TP, 15 + 30 heures, 3 ECTS, printemps, IV semestre, II année
- d) C + TP, 15 + 30 heures, 3 ECTS, EXAMEN, automne, V semestre, III année

Littérature Française et Francophone [PL : Literatura Francuska i Frankofońska] (III année d'études romanes, spécialisation: italien + français B4)

- a) C + TP, 15 + 15 heures, 2 ECTS, automne, V semestre
- b) C + TP, 15 + 15 heures, 3 ECTS, EXAMEN, printemps, VI semestre

Littérature Francophone [PL : Literatura Frankofońska] (II année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires B3)

TP, 15 heures, 1 ECTS, automne, III semestre

Analyse et Traduction des Textes [PL : Analiza i Tłumaczenie Tekstów] (III année d'études romanes, spécialisation: italien + français B4)

- a) TP, 30 heures, 2 ECTS, automne, V semestre
- b) TP, 30 heures, 2 ECTS, EXAMEN, printemps, VI semestre

Culture Française [PL : Kultura Francji] (II année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français +

français des affaires B3)

TP, 30 heures, 3 ECTS, EXAMEN, automne, III semestre

Culture des Pays Francophones [PL: Kultura Krajów Frankofońskich] (I/II année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires B3)

TP, 30 heures, 2 ECTS, printemps, II semestre, I année
TP, 30 heures, 3 ECTS, printemps, IV semestre, II année

Culture de la France et des Pays Francophones [PL : Kultura Francji i Krajów Frankofońskich] (II année d'études romanes, spécialisation: italien + français B4)

a) C, 30 heures, 3 ECTS, automne, III semestre
b) TP, 30 heures, 3 ECTS, EXAMEN, printemps, IV semestre

Grammaire Contrastive de la Langue Française [PL : Gramatyka Kontrastywna] (III année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires B3)

TP, 30 heures, 2 ECTS, automne, V semestre

Méthodologie des Recherches en Linguistique [PL: Metodologia Badań Językoznawczych] (III année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires B3)

TP, 15 heures, 1 ECTS, automne, V semestre

Méthodologie des Recherches en Littérature [PL: Metodologia Badań Literackich] (III année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires)

TP, 15 heures, 1 ECTS, automne, V semestre

Traductologie [PL: Przekładoznawstwo] (II année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires B3)

TP, 30 heures, 2 ECTS, printemps, IV semestre

Le Français Juridique [PL: Język Prawa] (III année d'études romanes, spécialisation: français + français des affaires B3)

TP, 30 heures, 3 ECTS, automne, V semestre

Traduction des Textes Littéraires [PL: Tłumaczenie Tekstów Literackich] (II année d'études romanes, spécialisation: italien + français B4)

TP, 30 heures, 2 ECTS, printemps, IV semestre

Le Français dans la Communication d'Affaires [PL: Język Specjalistyczny w Komunikacji Biznesowej] (III année d'études romanes, spécialisation: français + français des affaires B3)

- a) TP, 30 heures, 2 ECTS, automne, V semestre
- b) TP, 30 heures, 3 ECTS, EXAMEN, printemps, VI semestre

Le Français dans les Institutions Européennes [PL: Język Specjalistyczny w Instytucjach Unii Europejskiej] (II année d'études romanes, spécialisation: français + français des affaires B3)

- a) TP, 30 heures, 2 ECTS, automne, III semestre
- b) TP, 30 heures, 3 ECTS, EXAMEN, printemps, IV semestre

Grammaire et Fraséologismes dans la Traduction [PL: Gramatyka i Frazeologizmy w Tłumaczeniach] (I année d'études romanes, spécialisation: français + traduction B2)

TP, 30 heures, 2 ECTS, printemps, II semestre

L'influence de la Culture sur les Textes Littéraires / La Tradition et la Modernité de la Culture Française - au choix [PL: Kuturowe Uwarunkowania Tekstów Literackich / Tradycja i Nowoczesność w Kulturze Francuskiej] (I année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires B3)

TP, 30 heures, 2 ECTS, printemps, II semestre

Traduction des Textes Généraux [PL: Tłumaczenie Tekstów Ogólnych] (I année d'études romanes, spécialisation: français + traduction B2)

TP, 30 heures, 2 ECTS, printemps, II semestre

Traduction des Textes de Vulgarisation Scientifique [PL: Tłumaczenie Tekstów Popularnonaukowych] (I - II année d'études romanes, spécialisation: français + traduction B2)

- a) TP, 30 heures, 2 ECTS, printemps, II semestre, I année
- b) TP, 30 heures, 3 ECTS, EXAMEN, automne, III semestre, II année

Le Français des Textes de Vulgarisation Scientifique [PL: Język Specjalistyczny w Literaturze Popularnonaukowej] (II année d'études romanes, spécialisation: français + français des affaires B3)

TP, 30 heures, 3 ECTS, automne, III semestre

Traduction des Textes Littéraires [PL: Tłumaczenie Tekstów Literackich] (II - III année d'études romanes, spécialisation: français + traduction B2)

- a) TP, 30 heures, 2 ECTS, printemps, IV semestre, II année
- b) TP, 30 heures, 3 ECTS, EXAMEN, automne, V semestre, III année

Traduction des Textes Juridiques [PL: Tłumaczenie Tekstów Prawniczych] (III année d'études romanes, spécialisation: français + traduction B2)

TP, 30 heures, 3 ECTS, printemps, VI semestre

Lexique et Terminologie du Marketing et de la Publicité [PL: Leksyka i Terminologia Języka Marketingu i Reklamy] (II année d'études romanes, spécialisation: français + traduction B2)

TP, 30 heures, 2 ECTS, automne, III semestre

Aspects Culturels de la Traduction [PL: Kulturowe Aspekty Tłumaczenia] (III année d'études romanes, spécialisations: français + traduction B2, français + français des affaires B3)

TP, 30 heures, 2 ECTS, printemps, VI semestre

Communication d'Affaires [PL: Komunikacja Biznesowa] (II année d'études romanes, spécialisation: français + traduction B2)

- a) TP, 30 heures, 2 ECTS, automne, III semestre
- b) TP, 30 heures, 4 ECTS, EXAMEN, printemps, IV semestre

Le Français du Tourisme [PL: Język Turystyki] (I année d'études romanes, spécialisation: français + français des affaires B3)

TP, 30 heures, 2 ECTS, automne, II semestre

Le Français de la Médecine [PL: Język Specjalistyczny w Naukach Medycznych] (II année d'études romanes, spécialisation: français + français des affaires B3)

TP, 30 heures, 3 ECTS, EXAMEN, printemps, IV semestre

Lexique et Terminologie des Affaires [PL: Leksyka i Terminologia Języka Biznesu] (I/II année d'études romanes, spécialisation: français + français des affaires B3)

TP, 30 heures, 2 ECTS, printemps, II semestre, I année
TP, 30 heures, 2 ECTS, EXAMEN, automne, III semestre, II année

Nomenclature polonaise :

Le premier cycle (la licence) – studia I stopnia, studia licencjackie

TP = travaux pratiques – konwersatorium [KW / KN]

C = cours magistral – wykład [WY]

Spécialisations:

Etudes romanes – romanistyka

spécialisation: français + traduction B2 – specjalność: język francuski, specjalizacja tłumaczeniowa

spécialisation: français + français des affaires B3 - specjalność: język francuski, specjalizacja: języki specjalistyczne

spécialisation: italien + français B4 – specjalność: język włoski, specjalizacja: język francuski B4

Etudes italiennes – italianistyka

LE DEUXIÈME CYCLE (LE MASTER)

Cours Pratique de Français [PL: Praktyczna Nauka Języka Francuskiego = PNJF] (I - II année d'études romanes)

- a) TP, 30 heures, (C1-C2), 4 ECTS, automne, I semestre, I année
- b) TP, 30 heures, (C1-C2), 5 ECTS, EXAMEN, printemps, II semestre, I année
- c) TP, 30 heures, (C2), 5 ECTS, EXAMEN, automne, III semestre, II année
- d) TP, 30 heures, (C2), 4 ECTS, automne, IV semestre, II année

Langues Spécialisées dans la Communication [PL: Języki Specjalistyczne w Komunikacji] (I - II année d'études romanes)

- a) TP, 30 heures, 4 ECTS, EXAMEN, printemps, II semestre, I année
- b) TP, 30 heures, 5 ECTS, EXAMEN, automne, III semestre, II année

Littérature de la France Contemporaine et des Pays Francophones [PL : Literatura Współczesnej Francji i Krajów Frankofońskich] (I année d'études romanes)

- a) TP, 30 heures, 4 ECTS, EXAMEN, automne, I semestre
- b) TP, 30 heures, 4 ECTS, EXAMEN, printemps, II semestre

Stratégies et Techniques de la Traduction [PL : Strategie i Techniki Tłumaczenia] (I année d'études romanes)

- a) TP, 30 heures, 3 ECTS, automne, I semestre
- b) TP, 30 heures, 4 ECTS, EXAMEN, printemps, II semestre

Méthodologie des Recherches en Traductologie [PL : Metodologia Badań Przekładoznawczych] (I année d'études romanes)

C + TP, 15 + 15 heures, 5 ECTS, EXAMEN, automne, I semestre

Traduction des Textes Généraux et Spécialisés [PL : Przekład Tekstów Ogólnych i Specjalistycznych] (I année d'études romanes)

TP, 30 heures, 3 ECTS, printemps, II semestre

Traduction Littéraire [PL : Tłumaczenie Literackie] (II année d'études romanes)

TP, 30 heures, 4 ECTS, automne, III semestre

Traduction à Vue [PL : Tłumaczenie a Vista] (II année d'études romanes)

- a) TP, 30 heures, 4 ECTS, automne, III semestre

b) TP, 30 heures, 5 ECTS, automne, IV semestre

Traduction Consécutive [PL : Tłumaczenie Konsekwtywne] (II année d'études romanes)

TP, 30 heures, 5 ECTS, EXAMEN, printemps, IV semestre

Nomenclature polonaise :

Le deuxième cycle (le master) – studia II stopnia, studia magisterskie

TP = travaux pratiques – konwersatorium [KW / KN]

C = cours magistral – wykład [WY]